



L'original Newsletter Septembre 2020

# maison **chance**

## LA CÉRÉMONIE DE CLÔTURE DE L'ANNÉE SCOLAIRE 2019-2020 À MAISON CHANCE





**ALINE REBAUD / HOANG NU NGOC TIM**

Fondatrice et directrice de Maison Chance

*Chers Amis de Maison Chance,*

*J'espère que vous allez bien, et que malgré la difficile période que nous vivons partout dans le monde, vous êtes en bonne santé et vous arrivez à surpasser les difficultés.*

*Après 99 jours sans nouveau cas d'infection dans la communauté, le Vietnam a détecté de nouveaux foyers à Da Nang. Les autorités locales ont rapidement pris les dispositions nécessaires pour limiter la propagation. À l'heure actuelle, 1.034 cas sont recensés dont 632 guéris, 370 en hospitalisation et 30 morts. Comme beaucoup d'autres pays, le Vietnam a fermé ses frontières. Mais il accepte les vols retour qui rapatrient les Vietnamiens de l'étranger. A leur rentrée, ils sont tout de suite mis en quarantaine pour deux semaines. Côté économique, le pays a repris ses activités normales (ou presque car Da Nang a de nouveau déployé les mesures de distanciation sociale face aux nouveaux cas d'infection), mais plusieurs domaines restent affectés comme le tourisme, les loisirs, l'agriculture, etc. Beaucoup d'entreprises ont dû fermer et leurs employés ont perdu leur travail.*

*Quant à Maison Chance, nous avons également eu beaucoup de difficultés financières car plus de visiteurs étrangers, et pour moi impossible de faire des levées de fonds dans d'autres pays. (Il faut savoir que plus de 85% de nos rentrés d'argent viennent de l'étranger). Avec notre équipe, nous avons contacté un bon nombre de personnes et d'entreprises pour demander du soutien dans cette période difficile. Heureusement, beaucoup de gens ont répondu à notre appel et nous ont donné du riz, des nouilles instantanées ainsi que d'autres denrées de première urgence et du matériel médical. Plusieurs employés ainsi que des bénéficiaires ont aussi décidé de contribuer en redonnant leur salaire à Maison Chance pour alléger les frais de notre organisation. Le moment critique est déjà passé. Mais nous continuons toujours à faire notre maximum pour que le public connaisse davantage notre organisation et nous aide à prendre en charge nos 700 bénéficiaires au quotidien.*

*Nous prenons soin d'orphelins, d'enfants et des personnes handicapées défavorisées, et c'est grâce à votre générosité que se dessine leur avenir. Je vous remercie du fond du cœur pour votre belle solidarité, et j'espère que votre généreux engagement ne s'arrêtera pas là, malgré les difficultés rencontrées ces six derniers mois.*




- 02 Petit mot de Tim
- 03 Sommaire
- 04 Programme de parrainages
- 08 Journée mondiale de l'enfance à Maison Chance Dak Nong
- 09 Cérémonie de clôture de l'année scolaire 2019-2020 à Maison Chance
- 10 Une dernière chance pour les personnes handicapées vieillissantes
- 12 Joie du partage
- 14 Entreprise sociale et ses produits
- 18 Projet urgent : Rénovation du Village Chance
- 19 Dessins faits par les enfants de Maison Chance

MAISON CHANCE VIETNAM

**CENTRE ENVOL - TRUNG TAM CHAP CANH**

Adresse: 19A, Duong so 1A, KP 9, P. Binh Hung Hoa A, Q. Binh Tan,

TP. Ho Chi Minh, Viet Nam

Tel: +84 (0) 2862-659-566

Email: vietnam@maison-chance.org

Website: www.maison-chance.org

Facebook: www.facebook.com/MaisonChance



Maison Chance est convaincue que l'éducation est essentielle pour le développement de l'individu. C'est un long processus qui, pour arriver à ses fins, a besoin de différentes ressources ainsi que du soutien de la communauté. En effet, les enfants soutenus par Maison Chance sont orphelins, ou viennent des familles très défavorisées, dont la situation familiale est complexe, parfois chaotique, d'où un taux de départ élevé des élèves tout au long du parcours scolaire.

Au vu du contexte, Maison Chance compte mettre en place un programme de parrainage collectif de longue durée dans lequel le parrain ou la marraine peut soutenir une classe (de 30 à 40 élèves). Le parrainage collectif (par rapport au parrainage individuel) est le système le plus adapté aux enfants de Maison Chance, assurant qu'ils reçoivent la même attention, le même soutien pour s'épanouir et qu'aucun enfant ne soit défavorisé.

Maison Chance espère, via le programme de parrainage collectif, établir une relation durable, une vraie connexion entre les parrains, marraines et les enfants. Le rôle des parrains, marraines ne se limite pas au soutien financier mais consiste aussi à apporter de l'affection, de la confiance, des encouragements aux étudiants tout au long de leurs scolarités, pour qu'ils dépassent les difficultés rencontrées sur leur chemin vers un meilleur futur.

Pour un parrainage de 10 Euro par mois (environ 33 centimes par jour), les participants au programme pourront prendre un ou plusieurs parrainages en fonction de leurs capacités financières. Quoiqu'ils prennent, ils seront le parrain, la marraine pour toute la classe et non seulement un enfant. 80% de la somme parrainée est destiné à couvrir les frais d'études et de fournitures scolaires des enfants, 10% pour les soins de santé et 10% restant pour les vêtements.

Voici les programmes de parrainages qui seront mis en place :

- Parrainer une classe primaire au Village Chance (district Binh Tan, Ho Chi Minh Ville) pour contribuer à éliminer l'analphabétisme, l'abandon scolaire chez les enfants défavorisés, les enfants handicapés, les enfants sans papier.
- Parrainer une classe primaire au centre social Maison Chance à Dak Nong pour soutenir les enfants défavorisés des minorités ethniques à aller à l'école.
- Parrainer une classe d'éducation spécialisée au centre social Maison Chance à Dak Nong pour aider les enfants avec un handicap physique et/ou mental à avoir un développement équilibré et avoir une enfance normale.

En participant au programme, le parrain, la marraine va bénéficier des choses suivantes :

- Une lettre de remerciement et un certificat de parrainage.
- La liste des enfants et les photos de la classe parrainée.
- Les résultats d'études et le rapport des activités de la classe tous les 6 mois au minimum.
- Une visite de la classe parrainée, interaction avec les enfants et les professeurs.
- Échange de lettres, de cartes postales, de photos avec les enfants de la classe parrainée.

Voulez-vous devenir parrain ou marraine? Envoyez-nous un email à [vietnam@maison-chance.org](mailto:vietnam@maison-chance.org)





*Hieu, handicapé depuis sa naissance, vient d'une famille de minorité ethnique très pauvre.*



*Les trois frères Bien, Hoi, Thoang sont atteints d'handicaps physiques et mentaux. Leurs parents n'ont pas les moyens de s'occuper d'eux.*



*Hieu, métamorphosé après 6 mois au Centre Maison Chance de Dak Nong.*



*À Maison Chance, tous les trois suivent une classe d'éducation spécialisée et reçoivent les soins adéquats.*



La journée internationale de l'enfance au Centre Social de Maison Chance à Dak Nong a commencé de bonne heure avec un match de football entre l'équipe de la 2ème et 5ème classes et celle de la 3ème et 4ème classes. Une petite photo de deux équipes. Gagnants ou perdants, tous souriants !



Après une pause bien arrosée de limonade, les enfants ont continué avec le marathon, le tir à la corde sous les applaudissements, les cris d'encouragement des camarades et des professeurs.



La journée s'est conclue avec les compétitions de natation et de jeu d'échecs.



Malgré 3 mois d'interruption à cause du Covid-19, l'année scolaire 2019-2020 s'est bien terminée à l'école primaire du Village Chance à HCM Ville. 90% des élèves ont obtenu des résultats satisfaisants aux examens de fin d'année.



Le taux de réussite est de 100% pour la 5ème classe.



Quant à Dak Nong, cette année la cérémonie de clôture fut très spéciale car la première 5ème classe de l'école du Centre a terminé ses études primaires.



Les bourses d'études de Maison Chance leur ont été remises pour leur permettre de continuer les études secondaires. Les élèves des classes spécialisées ont aussi reçu des cadeaux en guise de félicitations pour leurs efforts.



### UNE DERNIÈRE CHANCE POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES VIEILLISSANTES

Le Centre Social Maison Chance à Dak Nong a notamment été créé pour répondre aux besoins des personnes lourdement handicapées vieillissantes, n'arrivant pas à se prendre en charge et devenir autonome à cause de leur lourd handicap. Ce nouveau lieu de vie a été pensé pour que ces bénéficiaires puissent se sentir sécurisés, et vivre leur fin de vie dans un environnement adapté à leurs besoins.

Actuellement le centre prend en charge 173 bénéficiaires, dont 10 sont des personnes handicapées vieillissantes. Ils ont, pour la majorité déménagé du foyer Maison Chance de Saigon pour s'installer au nouveau centre à Dak Nong. Ils ont passé de longues années dans un milieu urbain. Du coup ce changement d'environnement ne fut pas anodin, même s'ils étaient préparés mentalement.

Grâce à l'attention et au dévouement des employés du Centre Social de Dak Nong, ils se sont rapidement sentis comme chez eux. Chaque jour, grâce au travail assidu des kinésithérapeutes, ils maintiennent et améliorent leur santé. Ils ne se sentent pas stressés, car ils n'ont pas besoin d'assurer un revenu pour subvenir à leurs besoins. Maison Chance les prend en charge, jusqu'à la fin de leur vie. Quand ils sont en forme ils participent activement aux ateliers professionnels afin de se sentir utile ; une manière pour eux de prouver qu'on peut être handicapé et épanoui. Ils prennent part aux autres activités du Centre Social comme le jardinage, la cuisine, etc. aux côtés des employés et des enfants.



Grâce à un environnement affectif, attentif et favorable au Centre Social, ils ont retrouvé le goût de vivre et peuvent s'épanouir.

Un exemple : Dat. Illettré à son arrivée au centre, ce quinquagénaire est atteint de l'ostéogénèse imparfaite, ou la maladie des os de verre, une maladie rare et héréditaire, caractérisée par une fragilité excessive des os. Des mouvements même délicats peuvent lui causer des fractures.



*Dat est en train d'écrire ses premières lettres.*

À cette maladie s'ajoutent des tumeurs cutanées qui apparaissent sur tout son corps. En raison de cette différence, il n'avait pas d'amis pendant son enfance. Il s'enfermait chez lui et s'habillait de sorte à couvrir l'ensemble de son corps. Rejoignant Maison Chance, sa santé s'est bien améliorée. Chaque jour, aux côtés de ses petits camarades de classe, il apprend à lire et à écrire. Il est désormais capable de reconnaître les lettres et à pouvoir épeler les mots... à près de 50 ans, ce n'est jamais trop tard !

Le cheminement de Tai est aussi notable. Il est paraplégique et également amputé d'une jambe. En plus de son travail d'artiste à l'atelier de peinture, il a également commencé à donner des cours de dessin aux élèves du centre, y compris ceux des classes spécialisées.

Dai et Thang enseignent l'informatique aux enfants, Tai et Tam le dessin, Thanh peint et s'occupe de la culture des champignons, Gioi aide à la cuisine et il est responsable du système aquaponique.

Thành, le premier bénéficiaire de Maison Chance aide à la cuisine et suit chaque jour des cours d'éducation spécialisée, ainsi que la thérapie avec les chevaux. Hung et Phung doivent encore rester alités car leurs escarres ne sont pas encore guéries, mais dès qu'ils seront aptes à travailler nous leur confierons des responsabilités pour qu'ils se sentent eux aussi utiles pour la communauté.



*Actuellement, Tai donne des cours de dessin aux enfants du Centre Social.*



*(De g. à dr.) Thang, Phung, Thanh, Hung, Dat, Gioi, Tai, Tam, Dai, Thanh avec Tim.*



*Une équipe jeune, dynamique et dévouée.*



*Tim y était aussi présente malgré sa blessure au genou.*

### LA JOIE DU PARTAGE

Les premiers jours du mois de juin dans la région des hauts plateaux sont marqués par une chaleur accablante. Malgré sa blessure au genou à cause d'un accident, Tim, appuyée sur sa béquille et accompagnée par son équipe de Maison Chance à Dak Nong a rendu visite à trois villages reculés de la province pour distribuer du riz aux villageois en difficulté.

Organisées depuis longtemps par Maison Chance, ces activités visent à aider des communautés défavorisées à dépasser les difficultés causées par des intempéries ou la pandémie comme c'est le cas cette année.

Malgré ses propres difficultés financières, Maison Chance s'efforce de leur venir en aide notamment par la distribution de riz dans la province de Dak Nong où vivent plusieurs minorités ethniques défavorisées.

C'est ainsi que la Maison Chance a remis en collaboration avec les autorités locales cinq tonnes de riz aux 434 habitants de trois villages de la province. Le premier jour, une tonne et demie de riz a été distribuée aux 150 bénéficiaires du village de Tan Thanh. Le lendemain, pas moins de trois tonnes et demie ont été données aux 284 habitants des villages de Duc Xuyen et de Dak Dro, soit environ 10 à 15 kg de riz pour chaque bénéficiaire.

Pour Tim et l'équipe de la Maison Chance, la fatigue et la chaleur des deux journées de travail se sont effacées devant le sourire et la joie des habitants, pourtant fortement précarisés. Ceci constitue une source de motivation pour la Maison Chance et lui donne du courage pour persévérer dans ses missions.



*Chaque foyer a reçu de 30 à 40 kg de riz.*

## LES ORIENTATIONS DE L'ENTREPRISE SOCIALE

L'entreprise sociale de Maison Chance Vietnam a été créée en 2019 pour promouvoir et commercialiser les services et produits confectionnés par les personnes handicapées et défavorisées que soutient Maison Chance. L'entreprise est toute neuve et doit encore prendre ses marques. Mais à long terme un minimum de 51% des bénéfices sera reversé à l'organisation pour alléger les frais d'opération.

Dans les temps qui viennent, l'entreprise sociale de Maison Chance va investir dans le développement des produits agricoles venant des hauts plateaux du centre du Vietnam tels que noix de cajou, noix de macadamia, poivre, miel de caféier, curcuma en poudre, boule de curcuma au miel.

En plus des produits agricoles et les services touristiques, l'entreprise sociale continue à faire des objets en tissu, des peintures et des bijoux sculptés avec des pierres semi précieuses. Elle fabrique aussi des sacs à main, sacs à dos, etc. L'entreprise sociale fabrique aussi des articles sur commande comme des uniformes scolaires ainsi que des tenues d'arts martiaux.

Chaque année, à l'occasion de la Fête de la mi-automne, la boulangerie de Maison Chance produit des gâteaux de lune, toujours préparés avec des ingrédients frais et sans conservateurs. Ces gâteaux constitueront un cadeau parfait pour vos familles et vos amis.



Les différentes saveurs des gâteaux de lune.



### Bich Tram - Directrice

Elle gère toutes les activités de l'entreprise. Arrivée à Maison Chance à l'âge de 4 ans, elle a fait plus de 5 ans d'études aux USA. Aujourd'hui à 30 ans, elle est aussi mère d'une adorable petite fille.



**Van Thanh - En charge de la vente et du marketing.** Orphelin arrivé à Maison Chance à l'âge de 12 ans, il a aujourd'hui 24 ans et termine l'université.



**Thi Ngoan - Chargée du restaurant et des chambres d'hôtes, Maison Chance Dak Nong.**

Originaire de Dak Nong, elle travaille avec nous depuis 2 ans et partage son temps entre l'entreprise sociale et le travail d'éducatrice.



**Thu Ly - Responsable de la comptabilité et des ressources humaines.** D'abord bénévole, Ly est par la suite devenue une employée pleine de responsabilités. Elle partage son temps entre le bureau de projets et l'entreprise sociale.



**Thu Thuy - Responsable des chambres d'hôtes et trésorière.** Amputée d'une jambe, Thuy fut accueillie à Maison Chance en 2005. Aujourd'hui elle est mariée avec un homme tétraplégique. Ils vivent au Village Chance.



**Lam Son - Administrateur du site web.** Paralysé suite à une fracture de la colonne vertébrale, Son se déplace en chaise roulante. Il est arrivé à Maison Chance en tant qu'étudiant en informatique.



**Kim Phuong - Responsable de l'administration et de la vente.** Fidèle employée travaillant depuis près de 10 ans à Maison Chance.

**Thi Nga - Comptable, Maison Chance Dak Nong**

Elle travaille avec nous depuis une année et elle est originaire de Dak Nong.





Le début de la construction du Village Chance a démarré fin 2009 et son inauguration fut organisée en janvier 2011. L'établissement comprend 33 appartements spécialement conçus pour les personnes handicapées se déplaçant en chaise roulante. Il y a aussi une piscine thérapeutique, un atelier de boulangerie, un restaurant, une école primaire pour les enfants défavorisés, un jardin d'enfants et des classes d'éducation spécialisée pour les enfants handicapés mentaux.

Après près de 10 ans d'utilisation, le Village Chance abrite 103 bénéficiaires devenus socio économiquement indépendants. Pour les personnes en chaise roulante, le village n'est pas seulement un lieu d'habitation, mais une vraie communauté solidaire. Dans cette grande famille, les personnes handicapées vivent proches les unes des autres, s'entraident et s'encouragent pour aller de l'avant et contribuer positivement à la vie de la communauté.

Ces dernières années, des pluies torrentielles accompagnées de vents violents ont gravement abîmé la toiture de l'établissement, entraînant des infiltrations d'eau dans les plafonds, les dallages, les parois, jusqu'à imbiber les murs intérieurs. Lors de grosses averses certains habitants ne peuvent pas dormir car de l'eau coule directement sur leur lit.

Ces dégâts importants affectent la qualité de la vie et la santé d'une centaine d'habitants dont la majorité est handicapée. Une réparation s'avère donc très urgente.

Nous avons demandé des devis à différentes compagnies de construction, le budget nécessaire pour régler tous les problèmes s'élève à environ **18.055 Euros**.

Nous avons plus que jamais besoin de votre soutien pour redonner aux habitants du Village Chance une nouvelle qualité de vie. Merci d'avance du fond du cœur !



NEWSLETTER MAISON CHANCE SEPTEMBRE 2020

Textes : Tim Aline - Thuy Trang - Van Thanh

Photos : Công Duy - Tim Aline - Tran Mui - Thuy Trang - Freddy

Traductions : Dan Thomas - Thao Phan

Mise en page : Công Duy



Thu Ha est tétraplégique et muette. Hai Yen est atteinte du syndrome de Down. Elles s'aiment comme des soeurs biologiques.